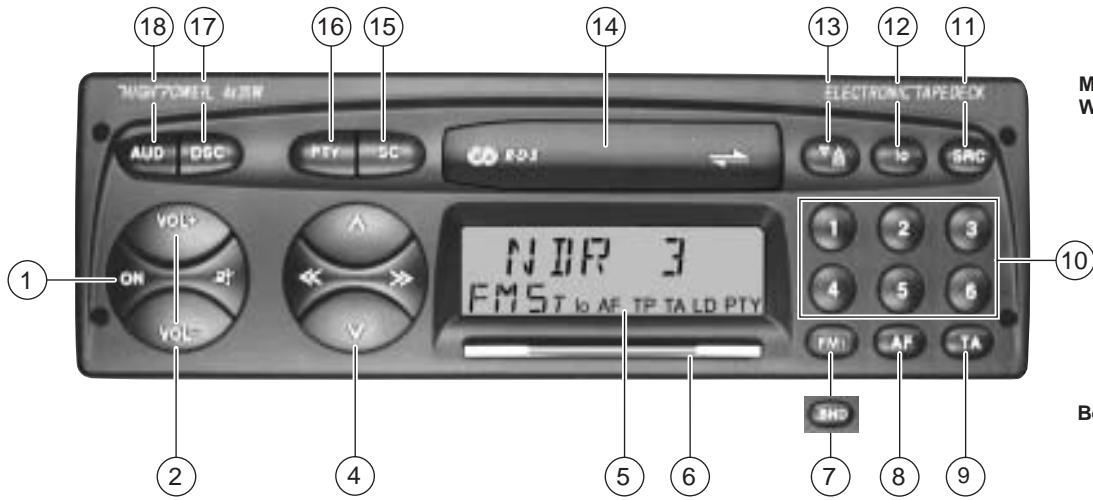


Radio / Cassette

# Bergamo RCR 148 Montana RCR 148 Wiesbaden RCR 148

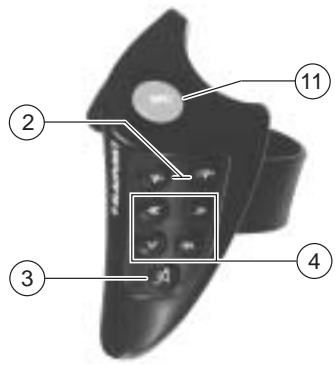
Instrucciones de manejo





Montana RCR 148  
Wiesbaden RCR 148

Bergamo RCR 148



Fernbedienung RC 06 (Option)  
Remote control RC 06 (optional)  
Télécommande RC 06 (en option)  
Telecomando RC 06 (optional)  
Afstandsbediening RC 06 (Optie)  
Fjärrkontroll RC 06 (Tillval)  
Mando a distancia RC 06 (opcional)  
Telecomando RC 06 (opção)

# Índice

<b>Instrucciones breves .....</b>	<b>135</b>	Sintonía automática $\wedge/\vee$ .....	145
<b>Informaciones importantes .....</b>	<b>141</b>	Sintonía manual con << >> .....	145
Antes de comenzar .....	141	Hojea en la cadena de emisoras	
Seguridad en el tráfico .....	141	(sólo en gama FM) .....	145
Instalación .....	141	Cambio del nivel de memoria .....	146
Accesorios .....	141	Memorización de emisoras .....	146
<b>Sistema de protección antirrobo</b>		Memorización automática de las	
<b>KeyCard .....</b>	<b>142</b>	emisoras más potentes con	
Puesta en marcha del equipo .....	142	Travelstore .....	146
Extracción de la KeyCard .....	142	Sintonía de emisoras memorizadas ...	146
“Definir” una segunda tarjeta		Exploración de emisoras memorizadas	
KeyCard / sustituir la KeyCard .....	142	con Preset Scan .....	146
Visualización de los datos del		Exploración de emisoras con	
pasaporte de autorradio .....	143	Radio Scan .....	147
Short Additional Memory (S.A.M.) .....	143	Ajuste de la sensibilidad de sintonía ..	147
Turn On Message (T.O.M.) .....	143	Conmutación estéreo - monoaural ....	147
Indicación óptica como protección		Loudness .....	147
antirrobo .....	143	PTY – Programme Type .....	147
Conservación de la KeyCard .....	143	Conectar/desconectar PTY .....	148
<b>Selección del modo de</b>		Tipo de programa .....	148
<b>operación .....</b>	<b>144</b>	Llamar el tipo de programa de una	
<b>Operación de la radio con RDS</b>	<b>144</b>	emisora .....	149
AF - Frecuencia alternativa .....	144	Visualizar el tipo de programa	
REG - Programa regional .....	144	elegido .....	149
Selección de la gama de ondas		Elegir el tipo de programa .....	149
(sólo Bergamo RCR 148) .....	145	Memorizar un tipo de programa .....	149
Sintonización de emisoras .....	145	Explorar las emisoras con	
		PTY-Scan .....	149
		Prioridad PTY .....	150
		<b>Recepción de información</b>	
		<b>sobre el tráfico con RDS-EON ..</b>	<b>151</b>
		Conexión/desconexión de la prioridad	
		para programas sobre el tráfico .....	151
		Tono de aviso .....	151
		Desconectar el tono de aviso .....	151
		Arranque de sintonía automática	
		(modo cassette) .....	151
		Ajuste del volumen para los avisos	
		sobre el tráfico y el tono de aviso .....	152
		<b>Modo cassette .....</b>	<b>152</b>
		Inserción de la cassette .....	152
		Expulsión de la cassette .....	152
		Bobinado rápido .....	152
		Selección de títulos con CPS	
		(Cassette Program Search) .....	152
		Conmutación de pista .....	153
		Conmutación según el tipo de cinta ...	153
		Exploración de los títulos de una	
		cassette con SCAN .....	153
		Escuchar la radio durante el bobinado	
		rápido con RM (Radio Monitor) .....	153
		Notas de conservación: .....	153
		<b>Programación con DSC .....</b>	<b>154</b>
		Lista de los ajustes y funciones básicos	
		programados de fábrica con DSC .....	155
		<b>Apéndice .....</b>	<b>156</b>
		Datos técnicos .....	156

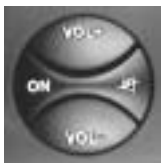
# Instrucciones breves

## ① Encendido del equipo con las teclas:

Si la KeyCard está insertada, pulse una de las teclas de la figura.

El equipo sonará con el volumen preajustado.

**Apagar con la tecla ON.**



## Encendido/apagado del equipo con la KeyCard:

El equipo encendido se desconectará y volverá a conectar al sacar/reinsertar la KeyCard.

Observación:

Es muy importante que lea la información al respecto en el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

## Encendido/apagado mediante el encendido del automóvil:

Si el equipo está debidamente conectado, es posible desconectarlo y volver a conectarlo mediante el encendido del automóvil.

Después de apagar el encendido del vehículo suena un doble sonido BEEP para recordarle que retire la KeyCard antes de salir de su automóvil.

## Encendido con el encendido del automóvil apagado

Si el encendido está apagado (la KeyCard está insertada), el equipo se puede seguir operando de la manera siguiente:

Pulse la tecla **ON** después del doble sonido BEEP.

El equipo se encenderá.

Después de una hora de funcionamiento, el equipo se apagará automáticamente a fin de proteger la batería de su coche.

## ② VOL+ / VOL-


Cambiar el volumen.


Una vez conectado el equipo funcionará con el volumen fijo preajustado (VOL FIX).


Es posible cambiar VOL FIX (ver bajo "Programación con DSC").


## ③

Cambiar el volumen rápidamente.

Pulsando la tecla  existe la posibilidad de enmudecer el volumen rápidamente. El display indica "MUTE" (mudo).

Esta función se desactiva al pulsar la tecla  nuevamente o pulsando la tecla **VOL+**.

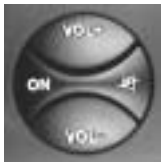
Cuando se pulsa **VOL-**, será adoptado el volumen . Para programar el volumen de mutización hay que:

- ajustar el volumen deseado
- pulsar  durante 1 segundo (suena Beep).

Este volumen queda memorizado como volumen de mutización.

#### ④ Tecla balancín

##### Modo radio:



##### **▲/▼ Sintonización de emisoras**

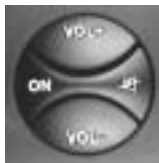
- ▲ superior
- ▼ inferior

<</>> escalonadamente en sentido inferior/superior (en FM sólo si AF está desactivada)

sólo en FM:

<</>> Hojear en las cadenas de emisoras cuando AF está activada  
p.ej.: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY.

##### Modo cassette:



##### **▲/▼ Seleccionar títulos (CPS)**

- ▲ adelante
- ▼ atrás

##### **>> Avance rápido**

##### **<<< Rebobinado rápido**

Pulsar la tecla opuesta para desactivar la función.

##### **Funciones adicionales de la tecla balancín:**

Otras posibilidades de ajuste con

**AUD** ⑱

**Modo DSC** ⑰

**PTY** ⑰

Condición: La función correspondiente debe estar activada.

##### **Mando a distancia**

RC 06 (opcional)



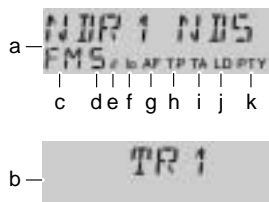
El mando a distancia facilita el manejo de las mismas funciones que se activan mediante las teclas correspondientes del panel frontal del autorradio.

Excepción:

##### Modo radio

- << Pulsar brevemente -  
Para conmutar el nivel de memoria FM.
- << Pulsar por 1 segundo aprox. -  
Para memorizar las seis emisoras más potentes mediante Travelstore.
- >> Para llamar emisoras memorizadas del nivel de memoria I, II o T.

## 5) Display



- a) NDR1 NDS - nombre de emisora
- b) TR 1 - track (pista) 1 de la cassette
- c) FM - gama de ondas
- d) 5 - tecla de presintonía (1 - 6)
- e) I, II, T - nivel de memoria I, II o Travelstore
- f) lo - sensibilidad de sintonía automática
- g) AF - frecuencia alternativa en RDS
- h) TP - emisora con noticias sobre el tráfico (recibiéndose)
- i) TA - preferencia para emisoras con noticias sobre el tráfico
- j) LD - Loudness conectado
- k) PTY - tipo de programa activado

## 6) Sistema de protección antirrobo KeyCard

Para poder operar el equipo, es imprescindible que la KeyCard esté insertada.



### Inserción de la KeyCard

Con la lengüeta de KeyCard sobresaliendo hay que insertar la tarjeta en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba**.

Si fuera necesario, saque la KeyCard. Es muy importante leer la información detallada que se encuentra en el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

### Lengüeta parpadeante de la KeyCard

Cuando la radio está apagada y la KeyCard retirada, la lengüeta de la KeyCard parpadeará como protección antirrobo visual si los preajustes correspondientes se han realizado. Para más información: "Programación con DSC".

## 7) FMT (Wiesbaden RCR 148, Montana RCR 148)

### BND (Bergamo RCR 148)

Conmutador de los niveles de memoria FM I, II y T.

### Para conmutar:

Pulsar la tecla.

En el display aparecerá el nivel seleccionado.

### Bergamo RCR 148:

Para elegir onda media (OM) u onda larga (OL), si está ajustada en "AM ON" en el menú DSC.

### Travelstore

También puede Ud. usar esta tecla para memorizar y llamar las seis emisoras más potentes con Travelstore.

**Memorizar:** Pulsar la tecla durante 1 segundo aprox. hasta que suene el Beep y "T-STORE" aparezca en el display.

**Llamar:** Seleccionar en nivel de memoria "T" y pulsar brevemente la tecla de presintonía deseada (1 a 6).

⑧ **AF**  
Frecuencia alternativa en modo RDS.  
Si aparece “AF” en el display, la radio siempre busca automáticamente la mejor frecuencia para recibir el mismo programa.  
Para conectar/desconectar AF: Pulsar la tecla **AF** brevemente.

Para conectar/desconectar la función para emisoras regionales:

Pulsar la tecla **AF** por 1 segundo aprox. (Beep).

En el display aparece “REG ON” o “REG-OFF” (ver REG - programa regional).

⑨ **TA** (Traffic Announcement = prioridad para los programas sobre el tráfico)  
Si el display indica “TA”, serán reproducidas únicamente las emisoras con noticias sobre el tráfico.  
Para conectar/desconectar esta prioridad: Pulsar **TA**.

⑩ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - Teclas de presintonía**  
Por cada nivel de memoria (I, II, T, M y L), Ud. puede memorizar hasta 6 emisoras.

**Para memorizar las emisoras** - Mantener una de las teclas de presintonía en modo radio pulsada hasta que Ud. vuelva a escuchar el programa (Beep).

**Para sintonizar las emisoras** - Seleccionar el nivel de memoria y pulsar la correspondiente tecla de presintonía brevemente.

**Función adicional de las teclas de presintonía:**

Memorizar y llamar el tipo de programa PTY.

En el modo FM Ud. puede memorizar y llamar un tipo de programa en cada una de las presintonías, si PTY está activado (“PTY” ilumina en el display).

⑪ **SRC**  
(Source = fuente)  
Ud. puede conmutar entre la radio y cassette, si está insertada una cinta.

⑫ **lo**  
Para conmutar la sensibilidad de sintonía:  
Pulsar la tecla brevemente.  
Si aparece “lo” en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción (sensibilidad normal).  
Si no aparece “lo” en el display, también se buscarán las emisoras de peor calidad para recibirlas (sensibilidad alta).

**Función adicional de “lo”:**

Conmutación monoaural/estéreo:

Pulsar la tecla por aproximadamente 1 segundo (Beep).

El modo seleccionado será indicado en el display brevemente.

13 ▽ / ≡

Para conmutar la pista: Pulsar brevemente.

Para expulsar la cassette: Pulsar durante 1 segundo aprox.

**Función adicional** ▽ / ≡

Indicación de la frecuencia sintonizada en modo radiofónico:

Pulsar la tecla brevemente.

La frecuencia aparecerá en el display.

14 **Ranura de cassette**

Insertar la cassette (lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha).

15 **SC**

Modo radio

**Scan**

Sólo es posible iniciar Scan cuando PTY está desconectado ("PTY" no se ilumina en el display).

Pulse brevemente **SC** -

En el display parpadeará la frecuencia o el nombre de la emisora explorada.

Durante la exploración se iluminará "FM SCAN" o "AM SCAN". Se irán es-

cuchando brevemente todas las emisoras alcanzables del nivel de memoria y la banda de frecuencias seleccionado.

**Preset Scan**

Sólo es posible iniciar Preset Scan cuando PTY está desconectado ("PTY" no se ilumina en el display). Pulse **SC** durante 1 segundo aprox. - Suena Beep. "SCAN" se iluminará alternando con el nombre o la frecuencia de la emisora que se esté escuchando. Se irán escuchando brevemente las emisoras memorizadas en las teclas de presintonía del nivel de memoria y la banda de frecuencias seleccionado.

Para parar Scan / Preset Scan:  
Vuelva a pulsar **SC**.

**PTY-Scan**

Sólo es posible iniciar PTY-Scan si PTY está conectado ("PTY" se ilumina en el display).

Se irán escuchando brevemente las emisoras que transmitan el tipo de programa seleccionado.

Modo de cassette:

**Scan - cassette**

Pulsar **SC** -

"CC SCAN" aparece en el display.

Los títulos grabados en la cinta se introducen brevemente.

Para parar Scan:

Pulsar **SC** nuevamente.

16 **PTY**

**Programme Type** = tipo de programa  
En el modo PTY las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa.

Mediante cada una de las teclas de presintonía Ud. puede seleccionar un tipo de programa, como son p.ej.

NEWS, SPORT, POP MUSIC, EDUCATE, etc. Mediante la tecla basculante << >>, Vd. puede llamar de la memoria todos los tipos de programa PTY

si la función PTY está activada (en el display aparece "PTY").



- 17 **DSC (Direct Software Control)**  
Mediante DSC es posible adaptar los ajustes básicos programables a su gusto personal.  
Para más informaciones leer el capítulo "Programación con DSC".

- 18 **AUD**  
**Para el ajuste de los tonos agudos (Treble) y graves.**  
Pulse una sola vez **AUD** y modifique los valores ajustados mediante la tecla basculante.

- ▲ Agudos +
- ▼ Agudos -
- ◀ Graves -
- ▶ Graves +

**Ajuste del balance (izquierda/derecha) y la atenuación del sonido (adelante/atrás).**

Pulse dos veces **AUD**:

- ▲ Atenuación del sonido hacia adelante
- ▼ Atenuación del sonido hacia atrás
- ◀ Balance, izquierda
- ▶ Balance, derecha

En el display aparecerán los valores ajustados. El último ajuste quedará automáticamente memorizado.

Para desactivar AUD: Pulse la tecla otra vez.

Si dentro de unos 8 segundos no se realiza ninguna modificación, el display conmutará al estado anterior.

**Función adicional AUD**

Loudness - subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para **conectar/desconectar el Loudness**: pulse la tecla AUD por 1 segundo aprox.

Si el Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

Ud. puede ajustar el grado de la subida bajo "Programación con DSC".

# Informaciones importantes

## Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, sírvase de leer detenidamente las informaciones siguientes.

## Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se le presente.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben poder escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

## Instalación

Si Ud. mismo desea realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

Para un funcionamiento correcto el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente de 12 voltios.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

## Accesorios

Por favor, use sólo los accesorios y piezas de recambio aprobados por la casa Blaupunkt.

Mediante el presente equipo Ud. podrá operar los siguientes productos Blaupunkt:

## Amplificadores

Todos los modelos de amplificadores Blaupunkt. Se requiere el cable de salida preamplificador 7 607 893 093.

## Mando a distancia

El mando a distancia infrarrojo RC 06 facilita el manejo de las funciones más importantes desde el volante.



# Sistema de protección antirrobo KeyCard

El volumen de suministro de este radio incluye una tarjeta KeyCard.

Sin embargo, el equipo también se puede operar con una segunda tarjeta KeyCard.

Si ha perdido su KeyCard o si ésta está deteriorada, diríjase a su comercio especializado para adquirir otra nueva.

Al utilizar dos tarjetas, puede memorizar individualmente las siguientes funciones:

Ajustes de graves, agudos (Treble), balance y atenuación del sonido, Loudness, TA (volumen de avisos sobre el tráfico), prioridad TA, AF, volumen del sonido Beep, volumen de mutización, "lo" o "dx", funciones PTY, RM ON/OFF.

Además, el equipo memoriza los últimos valores ajustados, como son la banda de frecuencias (*sólo Bergamo RCR 148*) y ajuste de emisora.

Por lo tanto, al introducir su KeyCard, verá a encontrar los ajustes básicos que Vd. programó.

## Puesta en marcha del equipo

- Conexión del equipo  
Con la lengüeta de KeyCard sobresaliendo hay que insertar la tarjeta en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba**.

Ahora, su radio se encuentra lista para empezar a funcionar.

Al introducir una KeyCard incorrecta, el display avisa "CARD ERR" (tarjeta errónea) seguido por "WAIT" (esperar). Por favor, en este caso no siga manipulando su equipo.

Al cabo de unos 10 segundos, el equipo se desconectará.

En el caso de que introdujera una tarjeta con otra función (p. ej., una tarjeta de teléfono o de crédito), en el display se visualizará "WRONG KC" durante 2 segundos aprox.

Retire la tarjeta errónea e introduzca una de las tarjetas KeyCard correctas y que el equipo puede leer.

Después de las indicaciones "CARD ERR" o "WRONG KC", hay que

- pulsar **ON** para conectar el equipo.

## Extracción de la KeyCard

- Tirar la lengüeta de Keycard hacia adelante y sacar la tarjeta.

## "Definir" una segunda tarjeta KeyCard / sustituir la KeyCard

Es posible "definir" una tarjeta KeyCard como tarjeta KeyCard adicional cuando el equipo está funcionando con la primera tarjeta KeyCard.

Si desea "definir" una segunda tarjeta KeyCard, hay que:

- Introducir la primera tarjeta KeyCard y conectar el equipo.
- Pulsar **DSC** y seleccionar "LEARN KC" mediante las teclas  $\wedge/\vee$ .
- Pulsar  $\ll$  o  $\gg$ .

El display cambiará a "CHANGE".

- Retirar la primera KeyCard e introducir la segunda tarjeta mientras se visualice en el display "CHANGE".

Después de las indicaciones "READY" o "LEARN KC", deberá

- pulsar **DSC**.

Ahora, también será posible hacer funcionar el equipo con la nueva tarjeta KeyCard.

Para operar su equipo, Vd. puede "definir" dos tarjetas KeyCard como máximo.

Al "definir" una tercera tarjeta KeyCard, se anulará automáticamente la autorización de acceso de la KeyCard que no se utilizó al "definir".

## Visualización de los datos del pasaporte de autorradio

Usted puede utilizar la KeyCard suministrada con el equipo para indicar en el display los datos del pasaporte de autorradio, como son el nombre del modelo, el número de pieza (7 6...) y el número de serie.

Los pasos correspondientes figuran bajo "Programación con DSC-READ KC".

## Short Additional Memory (S.A.M.)

= Información breve

La segunda tarjeta KeyCard adquirible por medio de su comercio especializado facilita la indicación de una información breve bajo el punto "READ KC" en el menú DSC: p.ej. el número de teléfono del taller de automóviles o el número de teléfono de emergencia de su club automovilístico.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo relativo podrá introducir un texto de 162 caracteres como máximo.

## Turn On Message (T.O.M.)

= Información de conexión

La segunda tarjeta KeyCard adquirible por medio de su comercio especializado facilita la indicación de una información de conexión "Turn On Message" cada vez que Ud. enciende el aparato.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo relativo podrá introducir un texto de 48 caracteres como máximo.

Cada vez que Ud. conectará su equipo mediante la segunda tarjeta KeyCard aparecerá este texto.

## Indicación óptica como protección antirrobo

### Lengüeta de KeyCard parpadeante

Cuando su vehículo está aparcado y la tarjeta KeyCard sacada, Ud. puede programar su equipo de manera que parpadea la lengüeta de KeyCard como protección antirrobo.

Para ello son necesarias las siguientes condiciones:

Las líneas de alimentación positiva y de tensión permanente de +12 voltios tienen que estar conectadas debidamente según lo determinado en el correspondiente manual de instalación.

En el modo DSC tiene que estar ajustado "LED ON".

Véase el capítulo "Programación con DSC-LED".

## Apagado del parpadeo

El parpadeo se puede apagar en el momento en que cambie a "LED OFF" en el menú DSC.

## Conservación de la KeyCard

El funcionamiento impecable será garantizado siempre que los contactos estén libres de partículas ajenas. Evite tocar los contactos directamente con las manos.

En caso necesario, por favor, limpiar los contactos de la tarjeta KeyCard con un bastoncillo de algodón impregnado de alcohol.

## Selección del modo de operación

Mediante la tecla SRC (**source** = fuente) Ud. puede elegir entre los modos de servicio radio y cassette.

Ud. puede activar el modo cassette solamente si ha insertado una cinta.

Para conmutar a otro modo de operación:

- Pulsar **SRC** brevemente.

## Operación de la radio con RDS (Radio Data System)

Gracias al sistema RDS (**Radio Data System**) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras transmite adicionalmente al programa propio unas informaciones inaudibles por vía RDS.

Una vez identificada una emisora, aparecen en el display sus siglas, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR1 NDS (programa regional de Baja Sajonia de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cuál es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

Otras ventajas de la función RDS:

### AF - Frecuencia alternativa

La función AF (frecuencia alternativa) proporciona el ajuste automático de la mejor frecuencia del programa ajustado.

Esta función está activada cuando en el display ilumina "AF".

Para conectar/desconectar la función AF:

- Pulsar la tecla **AF** brevemente.

Mientras que se realiza la búsqueda para conmutar a la mejor frecuencia alternativa, es posible que durante un momento no se escuchará el programa.

Si al conectar el equipo o al activar una frecuencia memorizada aparece en el display "SEARCH", el aparato está buscando automáticamente una frecuencia alternativa. "SEARCH" se apagará una vez encontrada una frecuencia alternativa o después de haber recorrido la banda de frecuencias entera.

En caso de que se empeoren demasiado las condiciones de recepción,

- seleccione otro programa.

### REG - Programa regional

Ciertos programas de las emisoras de radio se dividen en programas regionales a ciertas horas del día. Por ejemplo, la emisora alemana NDR ofrece programas regionales de diversos contenidos para los Estados Federados del norte de Alemania como son Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia.

Si Ud. está escuchando un programa regional y desea seguir escuchándolo:

- Pulsar la tecla **AF** por 1 segundo aprox. hasta que en el display aparezca "REG ON".

Si Ud. deja la zona de recepción del programa regional o desea volver a conectar el servicio RDS completo, conmute a "REG OFF".

- Pulsar la tecla **AF** por aprox. 1 segundo hasta que aparezca “REG OFF” en el display.

Si la función REG está conectada, aparecerá “REG ON” en el display cada vez que se enciende el aparato.

## Selección de la gama de ondas

(sólo Bergamo RCR 148)

Ud. puede seleccionar entre las gamas de ondas

FM (Frecuencia modulada) 87,5 - 108 MHz,  
OM (Onda Media) 531 - 1602 kHz y  
OL (Onda Larga) 153 - 279 kHz.

Para conectar la gama de ondas deseada,

- pulse la tecla **BND** las veces necesarias.

Observación:

En el menú DSC Ud. puede bloquear la sintonización de emisoras tanto en OM/OL o en ambas gamas a la vez.

Esto tiene la ventaja que sólo serán disponibles las gamas realmente deseadas; como consecuencia, Ud. tiene que pulsar la tecla BND menos veces.

Para más informaciones ver bajo “Programación con DSC - AM ON/OFF”.

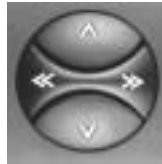
## Sintonización de emisoras

### Sintonía automática $\wedge/\vee$

Para buscar la emisora siguiente automáticamente

- pulsar la tecla  $\wedge/\vee$ .

Si la tecla balancín  $\wedge/\vee$  se mantiene pulsada en la parte superior o inferior, continuará la búsqueda rápidamente hacia adelante o atrás.



### Sintonía automática

- ▲ hacia adelante
- ▼ hacia atrás
- ◀ / ▶ hacia atrás/adelante escalonadamente (sólo FM, AF desconectada)

### Sintonía manual con << >>

Ud. puede ajustar las emisoras también “a mano”.

Condición:

AF y PTY están desactivadas (los símbolos no iluminan en el display).

En caso necesario, Ud. puede desconectar estas funciones

- pulsando **AF** y **PTY** brevemente.

Para realizar la sintonía manual:

- Pulsar << >>, la frecuencia cambia en escalones determinados, avanzando/retrocediendo.

Si se mantiene la tecla balancín << >> pulsada en la parte derecha o izquierda, la frecuencia cambia rápidamente.

## Hojeo en la cadena de emisoras

(sólo en gama FM)

Mediante las teclas << >> Ud. puede llamar las emisoras de su zona de recepción.

Si se reciben varios programas de la misma cadena de emisoras (p.ej. NDR 1, 2, 3, 4; N-JOY) Ud. puede hojeo dentro de la cadena hacia adelante con >> o hacia atrás mediante <<.

Para ello es necesario que estas emisoras hayan sido recibidas por lo menos una vez y que “AF” esté activada (ilumina en el display).

Para cumplir con está condición, efectúa una sintonía automática, p.ej. con Travelstore:

- Pulsar **FMT** o **BND** durante 1 segundo; la radio empieza a recorrer la banda de frecuencias. En el display aparece “T-STORE”.

Si no ilumina “AF”:

- Pulsar la tecla **AF**.

Con ello están cumplidas las condiciones para seleccionar las emisoras mediante << >>.

## Cambio del nivel de memoria (FM)

Ud. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar emisoras y llamarlas después.

En el display aparece el nivel de memoria seleccionado.

- Pulsar la tecla **FMT** o **BND** tantas veces hasta que aparezca en el display el nivel de memoria deseado.

## Memorización de emisoras

En FM, Ud. puede memorizar seis emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5, 6** en cada nivel de memoria (I, II, T).

Igualmente, Ud. puede memorizar seis emisoras en cada una de las bandas de OM y OL (*sólo Bergamo RCR 148*).

- Seleccionar en nivel de memoria.
- Sintonizar una emisora con la tecla balancín (de manera automática  $\wedge/\vee$  o manual << >>).

- Mantener pulsada la tecla de presintonía deseada hasta que después de la mutización sea audible otra vez el programa (aprox. 1 segundo) o suene el Beep.

Ahora la emisora está memorizada.

El display muestra la tecla actualmente pulsada.

### Observación:

Al sintonizar una emisora ya memorizada, parpadean brevemente en el display el número correspondiente de la presintonía y el nivel de memoria.

## Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Ud. puede memorizar automáticamente las seis emisoras de FM más potentes de su zona de recepción, clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta función es especialmente útil cuando se va de viaje.

- Pulsar la tecla **FMT** o **BND** por 1 segundo.

En el display aparece “T-STORE”.

Las seis emisoras más potentes serán memorizadas automáticamente en el nivel de memoria “T” (Travelstore). Al terminar este

proceso, el aparato sintoniza la emisora más potente de la presintonía 1.

Si Ud. lo desea, también puede memorizar las emisoras manualmente en el nivel Travelstore (ver “Memorización de emisoras”).

## Sintonía de emisoras memorizadas

Ud. puede sintonizar emisoras memorizadas pulsando una de las teclas de presintonía.

- Seleccionar el nivel de memoria pulsando la tecla **FMT** o **BND**.
- Pulsar brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

## Exploración de emisoras memorizadas con Preset Scan

Ud. puede explorar las emisoras memorizadas y escucharlas brevemente.

Esta función Preset Scan sólo puede iniciarse si la función PTY está desactivada (“PTY” no se ilumina en el display).

- En caso necesario, pulse **PTY**.

### Para iniciar Preset Scan:

- Pulse **SC** durante 1 segundo.

Todas las emisoras memorizadas de la banda de frecuencia se irán escuchando

brevemente. En el display se visualizará alternativamente "SCAN" y parpadeará el nombre de la emisora o la frecuencia.

#### **Para seguir escuchando la emisora explorada/para desactivar Preset Scan:**

- Pulse brevemente **SC**.

#### **Observación:**

Si "TA" está indicado en el display, se explorarán solamente las emisoras memorizadas que transmiten informaciones sobre el tráfico.

### **Exploración de emisoras con Radio Scan**

Vd. puede explorar brevemente todas las emisoras a recibir en la banda de frecuencias seleccionada.

#### **Para conectar Scan:**

- Pulsar la tecla **SC** brevemente.

En el display parpadeará la frecuencia o el nombre de la emisora explorada.

Durante el proceso de búsqueda ilumina "FM SCAN" o "AM SCAN", resp.

#### **Para seleccionar una emisora explorada/desconectar Scan:**

- Pulsar la tecla **SC** brevemente.

Si no está seleccionada ninguna emisora, Scan será desconectado automáticamente

después de haber recorrido una vez la banda de frecuencias. Ud. escuchará la emisora a partir de la cual fue iniciada la exploración.

### **Ajuste de la sensibilidad de sintonía**

Ud. puede variar la sensibilidad de sintonía automática de emisoras.

Si aparece "lo" en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción (sensibilidad normal).

Si no aparece "lo" en el display, también se buscarán la emisoras de peor calidad para recibir las (sensibilidad alta).

Para conmutar la sensibilidad de sintonía:

- Pulsar **lo** brevemente.

Ud. puede ajustar el grado de sensibilidad en cada uno de los niveles (véase el capítulo "Programación con DSC - S-LO, S-DX").

### **Conmutación estéreo - monoaural (FM)**

Cada vez que se enciende el equipo, está ajustado para reproducción estereofónica.

Si la recepción es deficiente, el aparato conmuta gradualmente a reproducción monoaural.

También puede Ud. conmutar de reproducción estereofónica a monoaural "a mano":

- Pulsar la tecla **lo** por 1 segundo aprox. El modo seleccionado será indicada brevemente en el display.

### **Loudness**

Adaptación de los bajos tonos graves al oído humano.

Conectar/desconectar Loudness:

- Pulsar la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si Loudness está conectado aparece "LD" en el display.

Para más informaciones ver "Programación con DSC".

### **PTY – Programme Type (tipo de programa)**

PTY es un servicio RDS cada vez más realizado por las emisoras. PTY le permite seleccionar individualmente emisoras FM según un tipo de programa determinado. Una vez decidido el tipo de programa, Ud. puede hacer la selección mediante las funciones de sintonía o Scan.



## **Conectar/desconectar PTY**

- Pulsar la tecla **PTY**.

Si la función está activada, el display indica brevemente el último tipo de programa seleccionado y en la parte inferior a la derecha ilumina permanentemente "PTY".

## **Tipo de programa**

Mediante << >> Ud. puede visualizar el último tipo de programa elegido y seleccionar otro.

Con la teclas de presintonía 1-6 puede elegir entre los tipos de programa memorizados.

Condición: PTY está conectado.

Mediante DSC puede seleccionar ente el idioma alemán e inglés (vea "Programación con DSC - PTY LANG").

Los tipos de programa que figuran a continuación están disponibles.

Los gruesos caracteres impresos son idénticos a la corta indicación PTY en el display.

### **NEWS**

noticias

### **CURRENT AFFAIRS**

actualidades

### **INFORMATION**

información

### **SPORT**

deportes

### **EDUCATE**

educación

### **DRAMA**

drama

### **CULTURE**

cultura

### **SCIENCE**

ciencia

### **VARIED**

variado

### **POP MUSIC**

música pop

### **ROCK MUSIC**

música rock

### **M.O.R. M**

grandes éxitos

### **LIGHT M**

música ligera

### **CLASSICS**

música clásica

### **OTHER M**

otras músicas

### **WEATHER**

tiempo

### **FINANCE**

economía

### **CHILDREN'S PROGRAMMES**

programas infantiles

### **SOCIAL AFFAIRS**

sociedad

### **RELIGION**

religión

### **PHONE IN**

foro público

### **TRAVEL**

viajes

### **HOBBIES**

tiempo libre

### **JAZZ MUSIC**

música jazz

### **COUNTRY MUSIC**

música country

### **NATIONAL MUSIC**

música española

### **OLDIES MUSIC**

oldies

### **FOLK MUSIC**

música folklórica

### **DOCUMENTARY**

documentales

**ALARM TEST** (sólo para servicio)

prueba alarma

## Llamar el tipo de programa de una emisora

- Pulsar **PTY** durante 1 segundo aprox. Después del Beep se indicará el tipo de programa emitido por la emisora recibida. La indicación "NONE" (ninguna) significa que esta emisora no tiene código PTY.

## Visualizar el tipo de programa elegido

- Pulsar << o >>.

El último tipo de programa aparecerá en el display brevemente.

## Elegir el tipo de programa

- a) con las teclas de presintonía.

Si PTY está conectado, mediante las teclas 1 - 6 se pueden elegir unos tipos de programa ya ajustados en la fábrica.

- Pulsar una de las teclas 1 - 6. En el display aparecerá el tipo de programa seleccionado durante 2 seg.

Si Ud. desea escuchar una emisora de este tipo de programa hay que

- iniciar la sintonía automática con la tecla balancín  $\wedge/\vee$ .

Si no se encuentra ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, aparecerá bre-

vemente "NO PTY" y sonará Beep. Se recibe la última emisora ajustada.

Ud. puede asignar cada posición de memoria a otro tipo de programa disponible. Si desea hacerlo léase las indicaciones bajo "Memorizar un tipo de programa".

- b) con la tecla balancín << >>

Si PTY está conectado Ud. puede elegir un tipo de programa con << >>.

- Pulsar << o >>, el último tipo de programa seleccionado se indica durante 3 segundos.
- Durante este tiempo Ud. puede elegir el tipo de programa deseado pulsando >> (adelante) o << (atrás).
- Pulsar << o >> las veces necesarias.

Si Ud. desea escuchar una emisora de este tipo de programa, hay que

- iniciar la sintonía automática pulsando  $\wedge/\vee$ .

Si no se encuentra ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, aparecerá en el display brevemente "NO PTY" y sonará Beep. Se recibe la última emisora sintonizada.

## Memorizar un tipo de programa

En cada una de las teclas 1 - 6 fue memorizado en la fábrica un tipo de programa.

Sin embargo, Ud. tiene la posibilidad de memorizar otros tipos de programas disponibles.

Si Ud. desea memorizar otro tipo de programa, en el display se tiene que iluminar "PTY".

- En caso necesario conecte "PTY" mediante la tecla **PTY**.
- Seleccione el tipo de programa deseado mediante << >> y
- mantenga pulsada la tecla elegida (1-6) hasta que suene Beep.

El tipo de programa seleccionado se llamará mediante esta tecla cuando "PTY" está iluminado.

## Explorar las emisoras con PTY-Scan

Condición: En el display tiene que iluminar "PTY".

- Pulse **SC**.

Las emisoras a sintonizarse con el tipo de programa elegido son introducidas brevemente.

Para desconectar SCAN:

- Volver a pulsar **SC**.

## **Prioridad PTY**

Situación:

PTY está conectado, las letras relucen en el display.

Actualmente no se puede recibir ninguna emisora del tipo de programa seleccionado (por medio de sintonía o Scan).

El equipo conecta a la emisora anterior.

En cuanto sea posible recibir un programa de la cadena de emisoras correspondiente al tipo de programa elegido, la radio conmutará a esta emisora durante el tiempo de emisión del programa.

Ejemplo:

- emisora anterior: NDR 3.
- "PTY" en el display
- "POP" seleccionado
- sintonía iniciada
- ninguna emisora encontrada con "PTY-POP"
- display muestra "NO PTY" y conmuta automáticamente a NDR 3 otra vez.
- NDR 2 emite "PTY-POP"
- la radio cambia en la cadena de emisoras a NDR 2 mientras que esta emisora emite "POP".

También en modo de cassette el aparato conmutará automáticamente a la emisora del tipo de programa elegido dentro de la cadena de emisoras.

Al haber finalizado la emisión PTY el aparato permanecerá en modo radio.

## **Observación:**

Como fue observado al principio de este capítulo, las funciones anteriores todavía no se pueden realizar con todas las emisoras RDS.

# Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

EON significa el intercambio de informaciones radiofónicas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM difunden regularmente las actuales informaciones sobre el tráfico en la región.

Emisoras de información sobre el tráfico difunden junto con su programa una señal inaudible que está analizada por su autorradio. Cuando su radio reconoce tal señal, en el display aparece "TP" (Traffic Programme - programa sobre el tráfico).

Además, hay algunas emisoras que no difunden informaciones sobre el tráfico en su propio programa, pero ofrecen la posibilidad de recibir, mediante RDS-EON, los avisos de otra emisora de la misma cadena.

Si al recibir tal emisora (p.ej. NDR 3) Ud. desea que esté activada la prioridad para los programas sobre el tráfico, en el display hay que iluminar "TA".

Cuando se difunde un aviso sobre el tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa sobre el tráfico (en este caso NDR 2) para la duración del mensaje y vuelve después automáticamente al programa original escuchado antes (NDR 3).

## Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico

En el display ilumina "TA" si la prioridad para programas sobre el tráfico está activada.

Conectar/desconectar la prioridad:

- Pulsar la tecla **TA**.

Al pulsar la tecla **TA** durante la reproducción de un anuncio sobre el tráfico, será interrumpido este mensaje. La radio conmuta al modo anterior. Sin embargo, la prioridad para anuncios posteriores queda activada.

Las funciones de diversas teclas son desactivadas durante la reproducción de un mensaje sobre el tráfico.

## Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con informaciones sobre el tráfico, Ud. escuchará un tono de aviso cada 30 segundos.

Este tono se escuchará también si Ud. pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin la señal TP.

## Desconectar el tono de aviso

- a) Sintonizar otra emisora con informaciones sobre el tráfico:
  - Pulse la tecla balancín o
  - pulse una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con informaciones sobre el tráfico.

Alternativamente,

- b) Desconectar la prioridad para programas sobre el tráfico:
  - Pulse la tecla **TA**.  
"TA" desaparecerá del display.

## Arranque de sintonía automática (modo cassette)

Al escuchar una cassette y abandonar el alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico seleccionada, la radio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico.

Si el equipo no puede encontrar tal emisora dentro de 30 segundos, suena el tono de aviso (beep) cada 30 segundos. Para desconectar el tono de aviso siga los pasos anteriormente descritos.

## Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico y el tono de aviso

Este volumen está programado en la fábrica. Sin embargo, Ud. puede cambiar este valor mediante DSC (ver "Programación con DSC - TA VOL").

Si está cambiado el volumen durante la reproducción de un aviso sobre el tráfico, este cambio sólo aplica al anuncio actual.

## Modo cassette

El equipo tiene que estar conectado.

Si hay una cassette insertada, el equipo conmuta automáticamente a la reproducción de cassette.

### Inserción de la cassette

- Conectar el equipo.
- Insertar la cassette.

La cassette se transporta automáticamente a su posición final y se reproduce el lado A ó 1.

Durante la reproducción de la cassette en el display ilumina TR 1 o TR 2 (TRack = pista).

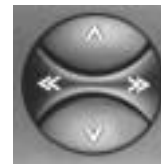
Insertar la cassette con el lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha.



### Expulsión de la cassette

- Pulsar  $\nabla \triangle$  por 1 segundo aprox. La cassette es expulsada.

## Bobinado rápido



- $\gg$  **Avance rápido**
- $\ll$  **Rebobinado rápido**

- $\wedge / \nabla$  **Seleccionar títulos (CPS)**
  - $\wedge$  adelante
  - $\nabla$  atrás

Se detiene la función pulsando la tecla opuesta.

### Selección de títulos con CPS (Cassette Program Search)

Mediante esta función Ud. puede repetir o saltar títulos de la cassette hacia adelante  $\wedge$  o atrás  $\nabla$ .

Para arrancar CPS:

- Pulsar  $\wedge / \nabla$ .

Condición para CPS: entre uno y otro título tiene que haber una pausa de 3 segundos como mínimo.

## Conmutación de pista

Para cambiar el sentido de la cinta durante la reproducción:

- Pulsar  $\nabla$   $\triangle$  brevemente.

Al final de la cinta el equipo conmutará a la otra pista automáticamente (autoreverse).

En el display aparece “TR 1” para la pista 1 y “TR 2” para la pista 2.

### Observación:

Al emplear cassettes que giran con dificultad, puede producirse un cambio de pista a pista no deseado. En este caso revise Ud. el bobinado de la cinta. A menudo conviene rebobinarla completamente.

## Conmutación según el tipo de cinta

El equipo reconoce automáticamente el tipo de cada cinta insertada (CrO<sub>2</sub> o metal) y conmuta según la calidad.

## Exploración de los títulos de una cassette con SCAN

Ud. puede introducir los títulos de una cassette brevemente. En cuanto le guste un título Ud. puede desactivar SCAN, y el título elegido seguirá escuchándose.

Para arrancar/terminar Scan:

- Pulsar **SC** brevemente.

Condición para SCAN: entre uno y otro título tiene que haber una pausa de 3 segundos como mínimo.

## Escuchar la radio durante el bobinado rápido con RM (Radio Monitor)

Durante el bobinado rápido (también con CPS) es posible escuchar la radio en vez de la mutización normal.

Para más informaciones ver bajo “Programación con DSC - RM ON/OFF”.

## Notas de conservación:

Para la operación en el coche es recomendable usar exclusivamente cassettes de tipo C60 o C90. Proteja sus cassettes contra suciedad, polvo y temperaturas superiores de 50° C. Si las cassettes están frías, déjelas que se calienten antes de reproducirlas para evitar así irregularidades en la marcha de la cinta. Interferencias de marcha y de sonido pueden producirse debido a acumulaciones de polvo en el rodillo presor de goma y el cabezal de sonido después de aproximadamente 100 horas de operación. En caso de suciedad ligera Ud. puede limpiar su equipo con una cassette de limpieza. Si el grado de suciedad fuera mayor, puede utilizar un palillo de algodón impregnado de alcohol. ¡No utilice nunca herramientas duras!

# Programación con DSC

La función DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol) le proporciona acceso directo al software del autorradio para cambiar y memorizar algunos ajustes y funciones a fin de adaptarlos a sus preferencias y necesidades personales.

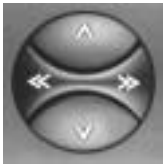
Los valores de la radio están ajustados en la fábrica.

Los ajustes y funciones programados de fábrica figuran a continuación para que Ud. pueda recapacitarlos en caso necesario.

Si Ud. desea cambiar un valor programado:

- Pulsar la tecla **SRC** para seleccionar el modo de radio o cassette (p. ej. radio, si quiere cambiar el idioma con PTY LANG).
- Pulsar la tecla **DSC**.

Ud. puede seleccionar y cambiar las siguientes funciones mediante la tecla balancín. En el display aparecerá el valor ajustado.



^/V    Seleccionar la función  
<< >>    Ajustar/llamar el valor

## AM ON / OFF *(sólo Bergamo RCR 148)*

Es posible bloquear una de las gamas de AM (OM/OL) o ambas gamas a la vez.

Con ello, sólo serán disponibles las gamas AM realmente deseadas para la activación mediante **BND**:

AM ON – todas las gamas disponibles

MW OFF – OL, FM

LW OFF – OM, FM

AM OFF – FM

## RM ON / OFF (Radio Monitor)

Esta función le facilita escuchar la radio durante el bobinado rápido de la cassette.

RM ON - Función activada.

RM OFF - Función desactivada.

## LOUDNESS

Compensación de la respuesta de los graves bajos al oído humano.

LOUD 1 - refuerzo mínimo

LOUD 6 - refuerzo máximo

## TA VOL

Volumen de las informaciones sobre el tráfico y el tono de aviso ajustable entre 0 y 63.

El aviso sobre el tráfico se reproduce con este volumen cuando el volumen ajustado para el programa es inferior.

Si el volumen ajustado para el programa es superior TA VOL, la información sobre el tráfico se reproduce un poco más alto.

## BEEP

Tono de confirmación para funciones que precisan de un toque de tecla durante más de 1 segundo para ser activadas.

El ajuste del volumen es variable entre 0 y 9 (0 = desconectado).

**LED ON/OFF** Ud. puede seleccionar entre LED ON y LED OFF. Con LED ON, la lengüeta de KeyCard parpadea en función de una protección antirrobo adicional cuando el equipo está desconectado y la KeyCard retirada.

**LEARN KC** Ud. puede definir una segunda tarjeta KeyCard. Léase al respecto las informaciones bajo "Sistema de protección antirrobo KeyCard" - "Definir segunda tarjeta KeyCard".

**READ KC** Es posible leer los datos memorizados en una tarjeta KeyCard. Mediante la KeyCard incluida en el suministro se indican los datos del equipo, como son el nombre, el número de pieza (76...) y el número de serie. Mediante la segunda tarjeta adquirible en su comercio especializado se pueden indicar los datos introducidos

por el establecimiento (ver "Short Additional Memory S.A.M.").

**PTY LANG** El display ofrece DEUTSCH y ENGLISH para ajustar el idioma del tipo de programa en alemán o inglés.

**S-DX** Para ajustar la sensibilidad de sintonía para emisoras distantes.  
DX 1 - sensibilidad alta  
DX 3 - sensibilidad regular

**S-LO** Para ajustar la sensibilidad de sintonía para emisoras locales.  
LO 1 - sensibilidad alta  
LO 3 - sensibilidad regular  
Ud. puede ajustar las sensibilidades de sintonía separadamente para AM y FM.

**VOL FIX** Para fijar el volumen ajustado al encender el equipo. Ajustar el volumen deseado mediante << >>. Si se ajusta "VOL 0", al encenderlo el equipo reproducirá con el último volumen ajustado.

**Terminar la programación DSC/memorizar el ajuste:**

- Pulsar **DSC**.

### Lista de los ajustes y funciones básicos programados de fábrica con DSC

RM	OFF
LOUDNESS	3
TA VOL	35
BEEP	4
LED	ON
LEARN KC	-
READ KC	-
PTY LANG	ENGLISH
S - DX	1
S - LO	1
VOL FIX	25

*(Bergamo RCR 148):*  
AM ON



# Apéndice

## Datos técnicos

### Amplificador

Potencia de salida: 4 x 23 W sinusoidal  
según DIN 45 324  
con 14.4 V  
4 x 35 W potencia  
max.

### Sintonizador

Gama de ondas:

FM : 87,5 – 108 MHz

*(Bergamo RCR 148)*

OM: 531 – 1602 kHz

OL: 153 – 279 kHz

Sensibilidad FM: 0,9  $\mu$ V a una relación  
de 26 dB entre señal  
y ruido

Respuesta FM: 30 - 16 000 Hz

### Cassette

Respuesta: 30 - 18 000 Hz

¡Modificaciones reservadas!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

